

to Marion Hyland

## Nez rouges \*

Red noses

Roland Dyens

Con spirito ♩ = 66

B)  
*m*<sub>i</sub> (*m*<sub>i</sub>)  
 H)  
*mf* metal. *pp* eco *p*  
 5  
 ord. *mp* *p* sub.  
 8  
 A)  
 11  
*p* sub. *p* sub. metal. sub.  
 14  
*mf* *p* sub. *mf* marcato  
 J)

\* Voici une pièce «faussetment» facile mais qui, si vous vous en donnez les moyens, pourrait, *in fine*, le devenir vraiment sachant que les deux principaux éléments de travail sont ici les doubles-notes jouées *staccato* et les basses à vide à éteindre ci et là, toujours avec précision. À voir donc en priorité avant de vous lancer dans l'interprétation qui convient à ces burlesques *Nez rouges*.

B) Reposer le doigt indiqué entre parenthèses sur la corde qui vient d'être jouée de sorte d'en éteindre la résonance. Cette action peut parfois se conjuguer au pluriel (2 doigts sur 2 cordes).

H) Laissez sonner la note liée dans le vide au-delà de la durée écrite.

A) Poser le pouce sur la corde indiquée à cet endroit précis afin d'en éteindre la résonance.

J) Ne pas maintenir la (ou les notes) au-delà de la durée requise, soit simplement en soulevant le doigt de la main gauche qui lui est affecté, soit à la main droite et de quelque autre manière.

\* Here is a "falsely" simple looking piece which, given the right means, may become, *in fine*, truly simple, knowing that the two main elements for study are the *staccato*-played double notes and the ever precisely dampened open bass strings found here and there. These elements must therefore be your priority before getting into the proper interpretation of these burlesque *Red Noses*.

B) At the specified spot, place the finger marked in parenthesis (or not) on the string that has just been played, so that it will also dampen its resonance (*staccato* if immediate dampening).

NB: Plural can sometimes be applied to this action (2 fingers on 2 strings or more).

H) Let the note tied to nothing ring beyond the written duration.

A) Place the thumb on the indicated string, at this exact location in order to dampen its resonance.

J) Do not let the note(s) ring beyond the required duration, by either simply lifting the the left hand finger playing it, using the right hand, or any other means whatsoever.



17 ord.

20 M) *rit. molto* *a tempo* *p*

23 *rit. poco* *a tempo* *p* *sub.* *f* *sub.*

26 *comodo* *comodo* *rit. poco* *p* *mf* *C)*

29 *a tempo* *p* *mf* *I)* *pp sub.*

32 T.R. pizz. *ne bougez pas* *don't move* *3"* *ca 55"* *quasi niente* *mf* *pp*

M) Sauf indication de signe d'arpège tous les accords ou doubles notes rencontrés ici seront plaqués.

C) Même si elle n'a pas été jouée, poser délicatement le pouce sur la corde et à l'endroit précis indiqués de sorte de l'éteindre voire d'éteindre la note harmonique que cette corde a capté d'une note précédente.

I) Veuillez ici à tenir la note selon sa durée exacte en maintenant le doigt qui lui est affecté.

M) Except when specified with an arpeggio sign, all chords or double notes are to be plucked together.

C) Even if it has not yet been played, delicately place the thumb on the indicated string in order to dampen the harmonic note that this string has caught from a preceding note. In doing so you will avoid the possible dissonance with the following note(s).

I) Make sure here to hold the note for its entire duration, maintaining (or not) the finger playing it.